

MINISTER DOWERS PRESENTE NA PUNTO MAS HALTO DI CENTRO MULTI-DISCIPLINARIO NA DAKOTA



RECIENTEMENTE a celebra e hecho cu a yega e punto mas halto di construccion di e Centro Multi- Disciplinario na Dakota. Minister di Husticia y Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers tabata presente n'e ocasion aki. E mandatario a duna di conoce di ta contento pa mira cu e trabaonan ta bayendo den un bon direccion. Esaki ta un edificio caminda diferente disciplina cu tin di haber cu muchanan for den cuadro nan enseñansa y desaroyo lo bay topa otro den e centro aki, p'asina por diagnostica muchanan cu tin problema cu educacion. Tambe e centro lo bay fungi pa por saca muchanan pa un temporada for di e sistema regular di enseñansa pa por duna nan guia specifico pa despues nan por bay back den e sistema regular.Den cuadro di Enseñansa Obligatorio lo bay haci uso di e centro aki pa diferente disciplina cu mester bin hunto cu mester traha y tin cierto momento cu nan lo mester topa pa evalua e diferente procesonan di enseñansa y procesonan cu tin di haber cu muchanan den enseñansa y esey lo bay tuma lugar den e centro aki.E mandatario di enseñansa ta di opinion cu esaki lo ta un bon desaroyo p'e calidad di enseñansa y desaroyo pa nos muchanan.

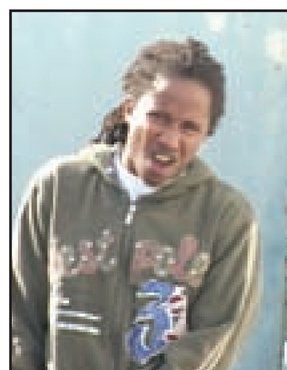
MINISTER OTMAR ODUBER DI BISHITA

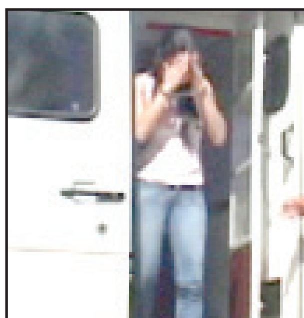
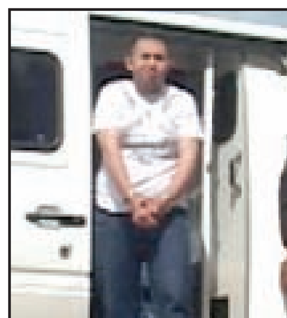
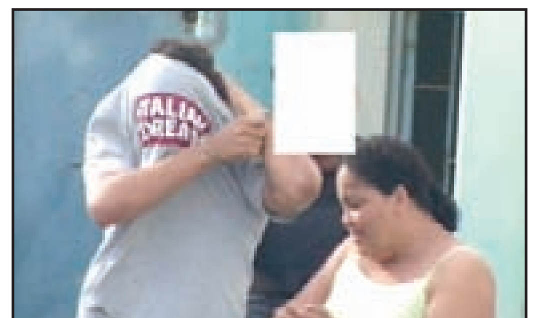


AYERA Minister Otmar Oduber, di acuerdo cu su propio version, a haci bishita na varios medio di comunicacion, pa gradici nan p'e colaboracion y coopracion recibi durante 2010. E mandatario ta haya cu 2010 a bay masha bon mes, y cu 2011, e ta predeci cu lo ta mihor ainda.

Minister Otmar Oduber tabata na AWEMainta tambe, unda el a papia cu nos Director Victor (Toko) Winklaar, unda el a entrega nos Director un macuto, manera ta custumber di tur fin di aña. Manera nos Director a bisa Otmar Oduber, e ta sigur e Personahe di Aña, sin kita credito di demas coleganan di Gabinete Mike Eman.

HUES COMISARIO A PROLONGA DETENCION DI VARIOS SOSPECHOSO

DIAHUEBS mainta pa merdia a presenta dilanti di Hues Comisario, e sospechosonan F., A., B., e dama P. y tambe H.,B., P. y e dama H. Nan tur pa diferente violacion di leynan castigabel e.o. pa tiramento cu arma di candela, secuestro, traficacion di droga, bendemento di droga y mas. Despues di a revisa e documentonan y con e investigacion ta andando Hues Comisario mirando e seriedad a haya cu ta necesario pa bay di acuerdo cu Ministerio Publico y prolonga nan detencion.

Debi na incertidumbre y inseguridad

Trahadornan di Aruba Tourism Authority a walk-out ayera mainta

Pero inmediatamente Minister Otmar Oduber a "paga e candela"



MANERA tur proceso di cambio, y e biaha aki ta na Aruba Tourism Authority ta causa incertidumbre y preocupacion bao di e trahadornan, kendenan tabata masha insigur di loke lo bira nan futuro den e ATA Sui Generis.

E walk-out tabata uno masha breve, pasobra inmediatamente ora cu Minister responsabel, Otmar Oduber a ser informa di e disgusto cu tin, el a bay di biaha na oficina di ATA, unda el a reuni cu e trahadornan y nan sindicato, SEPPA.Manera el a bisa den pasado recien, gran parti di e empleadonan aki, ta profesionalnan, kendenan a dedica na nos turismo, cu ta creciendo. Pero e parti di preocupacion ta keda.

Un di e preocupacionnan tabata e Sociaal Paket, pa cu e empleadonan. No t'awe pero for di basta dia caba, a sinta na mesa cu SEPPA y TOPA, sindicatonan cu tin representacion di e empleadonan na ATA, unda for di dia 3 di december ultimo caba, a yega na 95% di ta di acuerdo cu otro riba diferente punto.Un punto cu a keda colga, tabata e "proteccion laboral", cu e trahadornan tabata pidi. Unda di acuerdo cu LMA, asina cu un departamento stop di existi, por aplica pa e.o. wachtgeld regeling, cu t'a unico articulo den LMA pa duna retiro. Pesey a prepara un Sociaal Plan pa acapara mayoria di e empleadonan aki. Adelantando un poco, a notifica e empleadonan, kendenan a keda acepta pa forma parti di e ATA nobo.E sentimento di nerviosismo ta comprendibel, pero Minister Otmar Oduber a notifica nan cu di e 27 empleadonan cu ta trahando na ATA actualmente y cu a aplica, 25 a wordo tuma. Kier men ta 2 di nan solamente mester bay wak unda nan ta bay.Di e 24 hendenan cu a pidi traslado pa un otro departamento, 21 di nan a haya un puesto caba den un otro departamento, cu aprobacion di Conseho di Minister.Minister Otmar Oduber a splica cu den tur transparencia cu tabatin, Gobierno a cumpli cu e proceso. Na hopi ocasion e mandatario a bisa repetida biaha cu ATA tin hopi hende capacita, dedica den e trabao aki, unda por mira di 540 hende cu a aplica pa un funcion, casi 92% di empleadonan di ATA mes a haya trabao den e ATA Siu Generis.Ta logico cu sindicato ta keda boga pa ningun hende perde trabao, pero manera el a splica, como Minister, Otmar Odube a bisa cu su principio ta, cu no por laga hende keda den overtolligheidspoel, djies pa keda eternamente eyden.Ley ta bisa, cu na momento cu bo no a haya cupo di e organisacion nobo, lo bo haya bo retiro, loke Gobierno a evita, y a bin cu un ley nobo cu ta bay Parlamento, unda esnan cu no a haya trabao, lo haya 100% di nan salario pa un aña largo, mientras cu nan ta busca otro funcion den Gobierno. Y despues di e un aña ey, no haya trabao, nan lo haya e VUT regeling pa 3 aña.Si un di e personanan aki no por haya un trabao den un aña di tempo den Gobierno, sea dicho persona no ta capacita, of dicho persona lo no ta na agrado aparentemente na ningun departamento di Gobierno.Ta un grupo chiquito, esta di 5 pa 6 hende, lo mester cana e proceso aki awor, segun Minister Otmar Oduber.Gobierno aki no a nombra ningun hende nobo, y como tal e personanan aki tin 12 luna pa check unda tin vacatura den Gobierno.

EDMUNDO MARLIN

E dirigente di SEPPA, Edmundo Marlin a duna di conoce nan no a haya ningun claridad adicional for di e reunion cu Minister Oduber. Loke ta sosode, te proceso normal. SEPPA ta para riba e "proteccion pa trabao" y tanten cu no tin esaki, SEPPA no por sostene e Sociaal Plan.

Berdad Minister Oduber ta busca manera di yuda tur caminda cu por. Pero SEPPA no kier pa historia di privatisacion di Postkantoor tuma lugar atrobe. Minister Otmar Oduber ta papia facil, pero esey sigur no t'e caso.

Y si ta pa un hende so, mester tin e "proteccion di trabao", cu ta un principio di cualkier sindicato. SEPPA ta bay para mira, kende ta bay cay afo for di e ATA nobo y ta mucho prematuro pa dicidi. Tin un aña di tempo pa Gobierno yuda e persona ey busca trabao.

Dialogo Social t'e vehiculo pa guia ki direccion bo pais tin cu bay

No solamente mester sigui recomendacionnan di Comision Fowler, pero tambe di Aruba 2025

Segun Anselmo Pontilius

DEN cualkier pais cu kier progresa, un Dialogo Social mester percura cu esey ta un vehiculo permanente. No ta awor, segun Anselmo Pontilius, kende ta un di e miembronan di Comision Fowler, kende a bisa cu ta for di 2004, ainda sindicalista nan di FTA a bin ta propone esaki.

Despues di un congreso di FTA, esaki tabata un di e resolucionnan cu FTA a propone despues n'e otro gremionan y asina a bin ta propone un dialogo social na Gobierno.

Lamentablemente e dialogo desea, no a cana e caminda cu e mester a cana. Y awe Anselmo Pontilius ta haci un auto-critica riba tur esnan cu tabata envolvi. Y awe e ta contento cu e biaha aki si e Dialogo Social a logra, maske ainda no completamente.

Cualkier pais cu kier desaroya su mes debidamente, e dialogo mester ta un vehiculo permanente. Esey no kier men cu un dialogo lo stroba un forma di goberna, y tampoco e gremionan mester pretende di kere cu nan por sinta riba stoel di gobernantenan y mucho menos riba stoel di Parlamento.

E fruto di dialogo ta bisto rond mundo, sigur caminda ta aplica dialogo, cu ta evita discusionnan grandi sin yega na solucionnan concreto. Via di dialogo e partidonan ta haya otro mucho mas liher, pasobra tin e aspecto di confianza envolvi, segun Anselmo Pontilius.

Pa loke ta Comision Fowler, esaki a surgi despues cu sindicatonan a sali protesta p'e forma con e propio gobernantenan si a sa di haya otro, ora a discuti nan aumento di salario y beneficionan, sin tene cuenta cu e comunidad.

E tempo ey, comunidad a manifesta masha pisa y asina a logra na institui Comision Fowler cu a bin cu su recomenacionnan y asina mes, hopi biaha no tabatin e boluntad politico pa ehecuta tur punto.

Awe Parlamento ta para dilanti di otro decision importante, unda cu e Parlamentarionan mester demostra di ta na fabor di ta igual cu tur demas trahador, cu ta bay cu pensioen na edad di 60 aña.

Awe e Parlamentarionan ta haya nan mes den un situacion dificil, unda nan mester bay atende cu nan mesun condicionnan di trabao. Pero ta evidente cu exceso cu pueblo a conoce, pueblo ta protesta contra di nan. Ta di spera cu awor finalmente tur recomendacion di Comision Fowler keda acepta, segun Anselmo Pontilius. E formula cu tin riba mesa, no ta garantisa un tranquilidad, y esaki por a ser mira p.e. na Francia, Inglatera, Irlanda y mucho mas pais na Europa, den cual tin crisis, tin confrontacion sigur.

Pero ta evidente cu e vehiculo di dialogo ta preveni conflicto y e vehiculo aki ta determina tambe unda bo pais ta bay, segun Anselmo Pontilius.

Loke hopi hende ta lubida tambe, t'e recomendacionnan haci pa Comision Aruba 2025, cu ta nos propio expertonan a traha riba e recomendacionnan aki. Nan a bisa unda nan kier mira Aruba na 2025. Ta bon pa Parlamento pone esakinan tambe riba mesa den futuro, segun e ex lider sindical, Anselmo Pontilius.

Huez a haya Booshi Wever culpable y a keda condena na 2 siman di prison condicional

HUES encarga cu prensa ayera merdia a manda un relato di e sentencia di Corte den Prome Instancia relaciona cu e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Parlamentario drs. Booshi Wever. T'asina cu Booshi Wever a wordo condena na 2 siman di prison condicional cu un tempo di prueba di 3 aña y cu durante e periodo di 3 aña e no por yama sr. Rudy Lampe pa pedofile.

Hues a bisa cu e ta haya cu Booshi Wever a tacha e bon nomber y honor di Rudy Lampe. Hues ta haya cu dor cu Booshi Wever a haci uso di su derecho di silencio, drs. Booshi Wever no kier of no por a declara kico tabata e motibo of circumstancianan pa cual por compronde cu un biaha Rudy Lampe lo a haci su mes culpable na pedofile.

Hues a rechaza e defensa di e abogado di Wever, mr. Ruiz, kende a bisa cu Booshi Wever no tabatin intencion di tacha e bon nomber y honor di Rudy Lampe cu su expresionnan, pero kier a alerta comunidad di Aruba pa personanan manera Rudy Lampe.

Tambe Hues a rechaza e defensa su punto di bista cu Booshi Wever a haci uso di su derecho di expresion liber. Hues ta mustra cu Booshi Wever cu e expresionnan no funda, a viola seriamente e derecho di expresion liber y cu dor di esey el a cay den e margen di ley penal pa tacha bon nomber y honor di un persona.

Hues a sigui bisa cu si Booshi Wever kier a defende su mes contra e acusacionnan penal di Rudy Lampe, manera Booshi Wever a bisa, den e cultura politico Arubano no tin espacio pa haci expresionnan no funda. Hues ta haya cu Booshi Wever no solamente a tacha e nomber y honor di Rudy Lampe como persona sino tambe su funcion como Pastor Catolico y politico. Hues ta haya cu Booshi Wever a comporta su mes hopi malo den comunidad pa cu Rudy Lampe. Hues a bisa cu e castigo cu e ta impone ta hustamente pa stop Booshi Wever di haci tipo di expresionnan asina den direccion di Rudy Lampe.

Hues a rechaza e demanda di 50 mil florin di daño cu Rudy Lampe a demanda, pasobra na opinion di Hues den un caso penal no ta facil pa determina e magnitud di e suma cu lo mester paga como daño. Hues ta kere cu Rudy Lampe lo por cuminsa un caso civil pa logra esaki.

Hues a condena Booshi Wever na 2 siman condicional di prison cu un tempo di prueba di 3 aña. Como condicion special Hues a ordena Booshi Wever pa no yama Rudy Lampe pa pedofile mas.

BOOSHI WEVER

Booshi Wever no a acudi na Corte ayera mainta pa tende e veredicto y como tal no por a haya sa su opinion riba e veredicto aki.

Sigur e lo haci'e proximamente den conferencia di prensa di MEP.

Hopi remarke nos a haya si, cu no ta prome biaha cu Booshi Wever ta keda condena penalmente.

MR. AMALIN FLANEGIN

Mr. Amalin Flanegin, abogado di Rudy Lampe a bisa di ta satisfecho un banda sigur cu si, cu e veredicto aki. Lamentable ta, cu Hues no a dicta un daño y perhuicio, cu ta un di e demandanan tambe cu su cliente a bin cune, esta pa Booshi Wever paga e suma di 50 mil florin.

Ta berdad ta dificil pa Hues pa stipula kico e daño causa por ta. E acusacion ta hopi serio, sin tin prueba y trece den publicidad di e forma aki.

Mr. Amalin Flanegin, siendo un ex Fiscal, mester a bay Hof, pa ordena Ministerio Publico atende cu e caso aki, siendo den prome instante, despues di duna keho Ministerio Publico na 2007, cu porfin e caso aki a bin den Corte, unda Hues impracial a dicta un sentencia pa castigo, ya cu Booshi Wever a comete smaad.

Esaki mester sirbi como ehempel pa otronan cu ta gusta ofende hende, sin tin prueba palpable.

RUDY LAMPE

Rudy Lampe, lider di RED, ta haya cu awe (ayera) tabata e prome dia di Misa di Aurora, cu kier men, e luz ta clarice na horizonte. Pesey e luz di husticia a vence e inhusticia cu tin. Pasobra su persona a wordo acusa falsamente dor di Booshi Wever, lider di fraccion di MEP, e tempo ey, Minister di Salubridad Publico, kende a comete un acto castigable, segun Hues.

E sentencia aki ta un satisfaccion personal, pero mas ainda husticia a vence den su caso. Y e ta un satisfaccion pa comunidad tambe, ya cu e mensahe cu a sali for di e caso aki, cu tur politico den futuro mester tuma esaki na serio.

Ta di spera cu e veredicto aki, lo por yuda na eleva debatenan den Parlamento den futuro. Pesey e ta un bon señal, y esey ta un di e metanan cu Rudy Lampe ta bisa di kier a yega na dje.

Edison Briesen (MEP)

E stigma di un politico na Aruba, ta keda negativo y esaki no ta husto

MIEMBRO di fraccion di MEP, ing. Edison Briesen a califica raport di Comision Fowler como uno bieu, ya cu e ta data for di 1999. E tempo ey, e recomendacion di Comision Fowler tabata e.o. pa mantene e salario di Minister y Parlamentarionan manera e tabata 11 aña pasa y pa no duna indexering pa un lapso di 10 aña.

E overbruggingstoelage, a recomenda pa paga unicamente 80%, pero na momento cu un Parlamentario haya un otro trabao, no mag di cobra e overbruggingstoelage. Pa loke t'e ultimo recomendacion aki, Parlamento no a atene su mes na dje mes.

Pa loke ta acumulacion di pensioen, di acuerdo cu ing. Edison Briesen, tin hopi informacion ta circula rond cu no ta corecto. E mes cu a sirbi 13 aña como Minister y di acuerdo cu e leynan te aworaki, y den e leynan cu awe lo wordo trata den Parlamento, ta nifica, segun Briesen, cu e tin derecho di haya pensioen di Minister, pasobra manera menciona, el a sirbi 13 aña y ley ta papia di minimo 8 aña Minister. Y e por a cobra for di tempo ey cu e tabatin 45 aña caba, pasobra e tempo ey, Edison Briesen ta bisa cu e tabatin 4 aña caba como Minister. Pero no, bo no por ta traha anto cobra na banda tambe pensioen.

Un Parlamentario si por cobra los, y awor aki, Briesen ta forma parti di Parlamento, y tog no por cobra pensioen y fuera di esey, e no ta empleado publico tampoco. Y si e mester a bay cu pensioen, e lo a haya entre 10 pa 11 mil florin bruto. Cu e cambionan cu tin pa wordo trata awe den Parlamento, un Parlamentario y Minister por bay cu pensioen hayando 70% di e schaal di e top-ambtenaar, cu ta Afl. 8905,=.

Briesen ta di opinion cu si e mester bay awor cu pensioen, e tin 9 aña den Parlamento, banda di esun di Minister, lo e haya 70% di e salario di un top-ambtenaar. E ley nobo ta papia di 70% di e salario di un Minister, cu ta mas o menos 15 mil florin, cu ta casi 10 mil florin.

E ley nobo ta pone cu hopi politico mester keda activo pa por cobra nan pensioen cu edad di 60 aña.

Di acuerdo cu Edison Briesen, mester analisa bon e leynan cu tin riba mesa y cada ken mester bay mira pa su mes, kico ta mihor p'e.

Pa loke ta su caso personal, Edison Briesen a bisa cu na juni otro aña e lo cumpli 60 aña, cu ta aki 6 luna. Di acuerdo cu e ley nobo, e lo bay cobra 70% di salario di Minister, cu ta practicamente mesun hopi di loke e tin aworaki como Parlamentario.

Pa su persona e lo no haci hopi diferencia pa su pensioen. Por ta pa su colega, Booshi Wever, kende si tin derecho pa haya pensioen di Minister y di Parlamentario. Pa husticia e cambio awe, ta ser bisa, cu t'abo a scoge pa bira representante di pueblo, pero pueblo mester compronde tambe cu mester tin algo extra di otro banda. Su mesun persona, manera ya menciona a sirbi pueblo pa mas di 22 aña, anto ta inhusto pa bisa awor, p'e aña cu el a sinta den Parlamento, lubida esey. Aki mester busca un hustificacion.

Siendo politico, tur hende ta bin bo cas, pa haya asistencia financiero for di bo persona, pero e ora ey si bo ta bon como politico. Pesey si bo kier haya hende serio pa haci trabao di politico, e pago mester ta hustifica, segun Edison Briesen.

Un Minister no ta hende cu ta bin trabao cu t-shirt y/of riba bicicleta. Pesey no por tilda Minister of politiconan di ta abusador di placa di pueblo.

Ta keda tog e pregunta, Edison Briesen lo retira for di Parlamento ainda prome cu fin di aña? Esey lo bira e ora ey un decision personal.

Hortamento y desmantelacion di auto ta sigui

DIAHUEBS madruga a drenta informe di movecion sospechoso banda di e ruina nan na Franse Pas, a dirigi polis na e sitio. Na yegada di polis a bin haya un Toyota Tercel blanco bandona banda di e ruinanan, mirando cu na e oranan ey un auto eybanda no ta usual y ta mustra sospechoso e agentenan atento a bay tira bista rond y mas paden aya a bin logra un otro auto cual tabata ser desmantela na e momentonan ey te hasta a haya un tas cu herment eybao indicando cu desmantelacion di auto tabata tumando lugar. Mientrastanto a drenta informe di cu doño di e prome auto cual ta biba na Matividiri a yama bisa cu ora el a lanta pa bay traha el a ripara cu su auto no tey mas, mesora el a ser informa cu su auto a ser haya intacto pues cu ta caba nan a caba di yega y cu e vehiculo tabata aliñea pa ta e siguiente pa desmantela.

NAN a avise pa e por bin busca su auto. Mientras un takelwagen a bin busca e otro vehiculo pa asina hibe warda di polis pa check vingerprint pa asina logra captura e ladronnan. Aki tin trabao pa e parlamentarionan exigi un cambio di ley pa aumenta e castigo pa e ladronnan di auto aki. Ya cu den un frega di wowo nan ta afo y cla pa sigui horta y desmantela autonan.













Turista Mericano a hoga na Eagle Beach

AYERA atardi pa mas o menos 2'or y 15 central post ta haya un yamada cu un persona lo a hoga na Eagle Beach, a dirigi Polis na sitio, y ta bin haya un curpa sin bida di un hende homber. E victima ta un turista Mericano Richard Charles Corso, naci na Merca dia 27 di januari 1938 (72 aña) y ta huesped na La Quinta.
Su señora y otro testigonan ta bisa polis cu e tabata landando ora cu dado momento el a haya den problema y a hoga prome cu nan por a yega na dje. Slachtofferhulp a ser notifica y ta dunando sosten na e señora di e victima. Cuerpo Policial ta manda palabranan di forsa na famianan di e fayecido.



Advertencia pa comunidad tene cuidao cu un persona cu ta pasa colecta placa

ADVERTENCIA tin un auto color shinishi number A-26705, cu ta core rond y ta pidi hende pa oro y/of placa pa manda Venezuela pa e hendenan. Pero straño di e cos ta cu e persona aki ta un latino y e number no ta cuadra cu e auto. Esun cu a suministra nos e informacion aki mes a bay un cas na Piedra Plat y aki e la pidi e persona pa oro, pa e por smeltnan y manda afo. Segun e persona cu a informa nos e ta kere cu lo ta bon si esaki por sali den prensa y pa e hendenan tene cuidao.

Homber tabata tira piedra riba un cas y tabata arma





DIARANSON merdia a drenta informe di cu tin un persona den Arendstraat ta tira piedra riba un dak di cas y tabata arma cu un cuchiu, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu esaki tabata e caso y a acerca e sospechoso cu cautela ya cu e tabata arma cu e cuchiu, polis a logra detene y a bay warda di polis cune.

NEW! XXL CHALUPA

DOUBLE BEEF DOUBLE CHALUPA*

COMBO

Afl. 10,75

With medium fries and 20oz drink.

THINK OUTSIDE THE BUN



*Double the seasoned beef compared to Beef Chalupa Supreme.

Sasakiweg • Santa Cruz • Renaissance Marketplace



E mal tempo di pazuid ta haci por mira ola drenta te paden di e lagoen

DEN e dianan aki cu tin un mal tempo parti pazuid di Aruba y cu ta afecta e condicion di lama ta haci posibel cu awor por mira olanan drenta den e lagoen na Oranjestad.

Dama a resulta herida den accidente frontal







DIARANSON merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na Catiri, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda un chauffeur bayendo noord a hala na man robes pa un plas di awa pero esaki tabata net na un bocht y net na e momentonan ey tabata bini un auto di direccion contrario maneha pa un dama y nan a dal fuertemente frontal riba otro. Na yegada di ambulance a atende e dama chauffeur y a transporte pa hospital mientras e otro chauffeur a keda di bay hospital cu su tata.

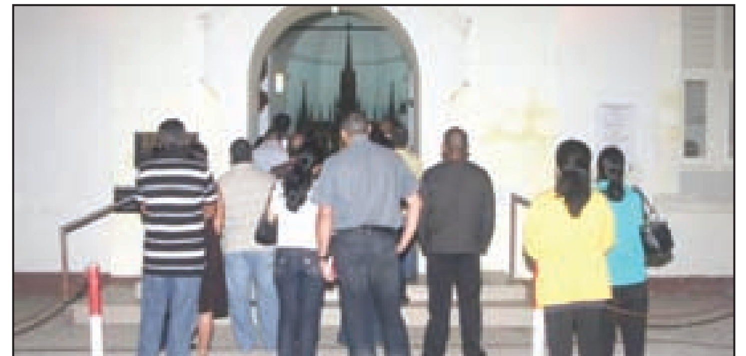
AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Pa celebracion di e misa di Aurora

Misa Fatima na Dakota tabata yen yen tanto paden como pafo

DIAHUEBS 16 di december a inicia e misa di Aurora, di tur e misa cu tabata hopi yen esun di Dakota a sobre sali no solamente cu un atendencia masal di e fiel seguidornan Catolico pero un bunita misa cu un predicashi unda tabata agradable pa sigui sin pasa dificultad di compronde. Ademas e Iglesia Santa Anna na Noord tambe tabata bon bishita. Nos lo sigui observa e atendencia na e otro parokianan tambe durante e siguiente dianan.







NEW

KING MIX



OREO

Chocolate Sandwich Cookies

KING MIX



HAVE IT YOUR WAY®



Na final di su "stage" el a entrega na Minister Dr. Richard Visser

Studiante Hulandes a prepara nota riba maneho di movecion y comemento na Aruba

RECIENTEMENTE Minister Dr. Richard Visser a ricibi e "stageverslag" di Sra. Pauli Traa, studiante de e "Hanze Instituut" pa estudionan den deporte.

Durante e ultimo 3 lunanan, Sra. Traa a core stage na Departamento di Salud Publico di Aruba. Den cooperacion cu IDEFRE el a traha riba e desaroyo di "Bewegingsrichtlijn" cual por wordo adkiri den e Plan Nacional contra Obesitas. Riba termino corto e maneho aki, hunto cu e maneho di comemento lo wordo uza pa stimula pueblo di Aruba pa adapta nan manera di biba. Banda di e "bewegingsrichtlijn", Sra. Traa a organisa un tremendo dia di "team building" na Moomba Beach pa tur e trahadonan di Salubridad Publico. Riba e dia aki a stimula e trahadonan pa move na un manera saludabel, tambe tabatin un almuerso saludabel pa tur cu a duna acto di presencia. E meta di e dia tawata pa crea mas union dentro di tur e departamentonan cu ta cay bou di Salubridad Publico, uzando movecion sano como e base. Minister Sr. Richard Visser tawata sumamente satisfecho cu e resultado di e rapport y e dia di "team building" y a gradici Sra. Pauli Traa pa e cooperacion duna pa mehora salud di e pueblo di Aruba.

Evelyn Wever-Croes ta haci e pregunta

"Abo ta kere cu pensioen di Minister y Parlamentario lo aumenta?"

AWE diabierna, dia 17 december 2010, lo tin tratamento di e leynan di aumento di pensioen di Parlamentario y Ministernan.

Tur cos a cuminsa na momento cu Gobierno a firma e leynan algun siman pasa, y a bisa cu e leynan ta un "versobering". Despues di esaki nos no a tende mas di Gobierno riba e topico aki.

Parlamentarionan di AVP poco poco a cuminsa elogia e Gobierno cu e leynan aki. Tur hende a cuminsa specula kico Parlamento lo haci, y especialmente oposicion.

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes, oposicion a cuminsa busca informacion, y un miembro di oposicion a sali ta denuncia, esta su persona, cu tin un aumento di pensioen scondi den e leynan. Gobierno mes no a reacciona riba e ponencia aki, pero Parlamentarionan di AVP si poco poco a cuminsa sali na defensa di Gobierno, y critica oposicion.

E pregunta ta awor si abo ta kere cu tin un aumento di pensioen den e leynan.

Laga nos descarta un rato e posicion di oposicion den esaki. Laga nos wak kico e diferente otro instancianan a bisa di e ley aki.

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes, Raad van Advies a bisa cu e pensioen a aumenta: Raad van Advies a pone den nan conseho cu e cambio di ley aki lo permiti e politiconan di gosa di un pensioen di 70% di nan salario nobo, na lugar di 70% di e entrada di pensioen actual basa riba e salario di e ambtenaar mas halto, cual ta mucho mas abao.

AVP a bisa cu e pensioen a aumenta: AVP a duna diferente ehempel den un articulo den corant, y den nan AVP ta mustra cu e pensioen di e Minister lo aumenta cu 3261 florin, despues di kita e franchise.

P'e Parlamentarionan, segun AVP, tin un aumento di 1290 florin y despues di kita e franchise, e aumento p'e Parlamentarionan ta 209 florin pa luna.

Benky Fowler a bisa cu e pensioen a aumenta: E arquitecto di e leynan aki, mr. Benky Fowler, Presidente di comision Fowler, ayera durante entrevista na tur medionan di comunicacion, a bisa cu den e ley aki e politiconan ta bay haya un aumento di nan salario substancial.

Talbes bo no kier kere Evelyn Wever-Croes cu tin un aumento di pensioen scondi den e leynan, pero aparte di Wever-Croes tin mas cu a bisa cu tin un aumento.

Hasta AVP y e arquitecto di e leynan, mr. Benky Fowler a bisa cu tin un aumento substancial di pensioen den e ley aki.

"Abo ta kere cu ta husto pa un Parlamentario vota na fabor di e ley aki?", Evelyn Wever Croes a finalisa su observacion.

MEP na Rudy Lampe (RED)

Berdad bo kier pa nos vota pa aumenta bo pensioen?

YA algun siman MEP no a tende nada di Rudy Lampe. Rudy Lampe ta un di e promenan cu a sali y desafia MEP pa MEP duna su posición tocante e cambio di leynan aki.

Rudy Lampe a core bay busca publicidad sin sikiera lesa e leynan prome.

Desde cu MEP a mustra Rudy Lampe cu den e ley tin un aumento scondi di su propio pensioen, casi bo no ta tende mas di Rudy Lampe. Ta kico a pasa cu Rudy Lampe di ripiente a keda keto asina?

Otronan den su partido a sali públicamente pa duna MEP razon riba e aumento aki, y denuncia esaki.

Kico Rudy Lampe kier pa MEP haci awor? Berdad Rudy Lampe kier pa MEP vota pa aumenta su pensioen y pa aumenta pensioen di Ministernan tambe?



Ladronnan a horta caha di placa for di truck di refresco

Diahuebs merdia a drenta informe di un caso di hortamento di placa for di un truck di refresco para na un supermercado na Rondweg. Ta asina cu un agente policial net pasando den Rondweg ta ser para pa chauffeur di un truck di refresco y ta conte cu ladronnan a horta e caha di placa cu tin den e truck di refresco, ta trata aki di un suma di mas di 1000 florin.



Staten van Aruba

OPENBARE VERGADERING OP VRIJDAG 17 DECEMBER 2010 OM 8:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN

AGENDAPUNTEN

1. Ontwerp-landsverordening houdende bepalling met betrekking tot de voorzieningen ten behoeve van de politieke ambtsdragers (Landsverordening voorzienigen politieke ambtsdragers) (ZJ 2010-2011-697)

2. Ontwerp-landsverordening houdende bepalingen met betrekking tot de financiële voorzieningen ten behoeve van voormalige politieke ambtsdragers en hun weduwen en wezen (Landsverorderning voorzieningen gewezen politiek ambtsdragers en hun nabestaanden0 (ZJ 2010-2011-698).

De griffer,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Xpresa bo mes

Servicio di Postkantoor ta laga di desea

Pa: Zuleika Boekhoudt

Den luna di augustus mi a verhuis n'e apartment complex den Madiki Kavel. Mi a bay na tur compania unda mi tabata registra pa cambia mi direccion incluyendo WEB, ELMAR, SETAR y Banco).

Fo'i luna di augustus te cu december solamente mi a ricibi 1 recibo di SETAR y di ningun otro compania. Dilanti mi porta tin un postbus cu mi number di cas, riba mi porta y bari di sushi.

Mi a bel Postkantoor y mi a wordo transferi pa Customer Service. E departamento aki ta bin bisami cu a nan no ta handle esaki y cu mi tin cu tuma contacto riba un otro number cu un mr. Franklin.

Mi a purba di haci esaki basta biaha, pero ningun henda a contesta. Mi a yama e companianan menciona ariba y nan a bisami cu tur cos ta ok den nan sistema, pero nan lo dobel check.

Un luna pasa mi bisiña ta bisami cu si mi ta hayando mi recibionan, mi a bis'e cu no. El a bisami cu Postkantoor ta hinca tur e recibo di tur hende den 1 solo postbus.

Mi a bay check esaki y mi ta bin wak tur mi recibonan den postbus di un otro bisiña. Mi a bolbe tuma contacto cu Postkantoor y mi a logra di haya mr. Franklin.

Mi a splik'e cu mi ta hopi decepciona cu e servicio y cu please drecha e eror aki, pasobra mi ta haya documento hopi personal y mi no kier ningun hende sa di mi asuntonan personal. El a bisa cu mi tin razon y cu nan lo fix esaki.

Fo'i di basta tempo caba mi ta wardando un carta cu informacion di mi credit-card. Mi a opta di bay awe (ayera) di bay check e postbus di mi bisiña y ata mi ta haya mi carta di banco cu informacion di mi credit-card.

Awo si un persona cu mal intencion haya e carta 'ki y usa mi credit-card ta kende lo paga e gasto ? Mi ta duda cu lo ta Postkantoor.

Mi ta spera cu mi denuncia publico aki, Postkantoor drecha su servicio, awor si!!!

Parlamentario Melvin Tromp

Awe ta e dia cu Politiconan Parlamentario mester demostra si nan interes ta personal of pa pueblo

PARLAMENTO lo bay trata e ley di aumento di edad di Pensioen

Oranjestad, Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP ta haya necesario pa trece e importancia di e reunion di awe mainta caminda cu parlamentarionan mester bay demostra si nan interes ta na bienestar di e pueblo of si e interes di e politiconan aki lo ta interesnan personal of ta mira e e beneficio di pueblo pasobra segun Sr. Tromp ta reina un preocupacion enorme den e fraccion di MEP si nos mira e reaccionnan di politiconan di e fraccion geel. Sr. Tromp ta bisa cu e ley aki di e aumento di edad di pensioen ta un pensamento cu ta carga e sosten amplio den partido di AVP enbista cu esaki ta un punto cu ta hancra den e plan di gobernacion, un argumento cu mayoria hende den pueblo semper a expresa nan sentimento cu e diferencia di e edad cu mandatarionan por cuminsa cobra nan pensioen esta cu edadnan di 45 y 50 aña cu a haci cu e gobierno actual di AVP si kier cumpli cu e demanda di pueblo aki pa aumenta esaki cu ta haci cu tur hende lo cobra nan pensioen cu edad di 60 aña incluso e mandatarionan tambe.

Sr. Tromp ta bisa cu pueblo tin e derecho di wordo informa manera debe ser pasobra comision pa evalua e posicion huridico di miembronan di parlamento y tambe di e ministronan cu a bin haya e nomber di rapport Fowler na aña 1999 caminda cu a propone diferente punto den e rapport aki caminda manera e.o. salario,beneficionan secundario,pensioen,caminda cu e topico di overbruggingstoelage tambe tabata parti di e topiconan den e rapport Fowler pues aki ta trata di un rapport cu ta data di 11 aña pasa y awe tin politiconan cu atrobe kier bin hunga e politica barata.

Segun Sr. Tromp e rapport Fowler a wordo trata na aña 2000 den parlamento y e tempo ey MEP a acepta e rapport cu e principionan pero muy en particular di e pensioengrondslag cu mester ta ariba e salario di ministronan y miembro di parlamentonan cu ta haci bo puntra bo mes kico ta e angustia awe ariba e topiconan aki si nos mira y scucha kico ta e pensamento entorno e topiconan aki cu tin varios hende preocupa segun Sr. Tromp

Na aña 2002 di acuerdo cu e informacion palpable Sr. Tromp ta bisa cu hustamente ta e gobierno di MEP ta entrega na parlamento un proposicion di ley pa regla posicion di mandatarionan basa ariba e pensioengrondslag di 70 % di e Ministro Plenipotenciario pues mas cla esaki no por ta si awe diripiente kier haci como si fuera cu e rapport Fowler aki ta algo di e gobierno actual y esakinan consecuentemente no por conclui otro cu un biaha mas MEP kier bolbe hunga un wega politico segun Sr. Tromp pues e sugerencia ta pa esnan cu awe kier papia di kier ta mas cerca di e pueblo demostra awor cu di berdad ta asina y stop di troce e berdad.

Minister Michele Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura

A cende luznan di kerstboom na Brazil

Mas ambiente di Pasco riba nos isla







DIARANSON nochi Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a cende e luznan di Kerstboom na Brazil, den cura di Misa di Brazil. Di e forma aki a ilumina e ambiente di fin di aña den e bario, mescos cu Gobierno ta haciendo den 9 districto mas tur rond di nos isla. E comision celebracion Dianan Nacional di Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura a prepara un agenda den cual tur siman ta bishita un bario pa cendemento di luz di di Kerstboom. E alumnonan di scol den vecindario yuda dorna e kerstboomnan. Manera custumber a anochinan ta wordo compaña pa musica y canto di koor cantando canticanan di Pasco y Musica cu ta pas cu e temporada di paz.



AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Buki conmemorativo pa 25 aña Status Aparte

DIA 1 di januari 2010 Aruba ta recorda e 25 aniversario di inauguracion di su Status Aparte. E hecho aki ta un logro grandi pa historia di nos pais y Gobierno lo bay dedica atencion na e conmemoracion.

A institui un comision pa publicacion di un buki conmemorativo "Pais Aruba ta conmemora 25 aña Status Aparte". A acerca tur departamento gubernamental pa duna un contribucion cu un articulo ya cu tur departamento ta parti di e exito di Aruba.

E buki lo mester reflexiona ariba e organisacion di Pais Aruba, esta e aparato gubernamental dentro di Reino y pa esaki ta desea participacion di tanto departamentonan gubernamental como esnan no-gubernamental.

Cu realisacion di Status Aparte nos a conoce departamentonan nobo manera Banco Central, Inspeccion Tecnico, Departamento di LAR, Oficina di Propiedad Intelectual, Departamento di Relacion Exterior, DIMAS y hopi mas. Otronan a integra manera Finansas, Servicio di Informacion, Enseñansa etc. Otronan a sigui manera antes por ehempel Censo. Cu e desaroyo economico cu Aruba a conoce, hopi departamento mester a amplia nan tareanan tambe.

Riba tereno di organisacionnan no-gubernamental nos conoce UNOCA, CEDE, Comite Olimpico y otronan cu ta duna un aporte na e desaroyo social, cultural y deportivo di Aruba.

E buki lo mester duna un refleho con e departamento gubernamental a cuminsa 25 aña pasa, e logronan principal, maneho di personal y un bista pa futuro.

Un peticion special na ex-empleadonan cu a para na cuna di realisacion di Status Aparte y cu a traha den servicio di Gobierno despues di Status Aparte pa nan tambe duna un aporte di nan experiencia.

E comision di redaccion ta spera di haya sa prome cu 15 di januari 2011 cua ta e departamentonan cu ta bay duna un contribucion. Prome cu 31 di januari mester entrega e titulo di e articulo cu eventualmente potretnan di ilustracion. Tur potret mester ta digital.

Prome cu 15 di februari tur articulo mester ta entrega y ta pidi pa e articulo no ta menos cu 2 A-4. Idioma cu por uza ta sea Papiamento, Ingles of Hulandes.

E exito di e publicacion ta depende di e participacion di e departamentonan gubernamental y tambe di ex-empleadonan.

E comision di redaccion ta consisti di Alice van Romondt, Des Croes, Wim Rutgers y Nilda Koolman. Tur articulo y potret mester ta entrega cerca Nilda Koolman na Servicio Informativo di Gobierno via mail.

The Old Parr Season...



100yr Trademark Anniversary
Old Parr Superior Limited Edition
with Collector's Box



100yr Trademark Anniversary
Old Parr 12 yr Limited Edition
with Collector's Box



Special Edition
Old Parr 12 yr
with Metal Collector's Box

Please enjoy responsibly

Life from a different perspective.™

Old Parr®



ROMAR

Busca bo Old Parr na bo supermercado favorito!

CTC a tene su cena di Pasco





DIAMARS ultimo, e studiantenan di Crotalus Taekwondo Center a tene su cena di Pasco na Peanuts restaurant. Muchanan y mayornan a gosa un mundo. Despues di un y tur disfruta di e cuminda, Kyobunim Viviana Bustos y Kyobunim Guaicaipuro Jimenez a yama pabien a tur e alumnonan cu a pasa cu exito e examen dia 9 di december. E cena di Pasco a conta cu invitado special, esta Grand Master Jose "Chaco" Cornelio, actualmente e taekwondista cu rango mas halto na Aruba, 7mo Dan.

Kwan Yang Nim Jose "Chaco" Cornelio a comparti parti di experiencianan den e ultimo campeonato Panamericano realisa na Monterrey, Mexico, unda Stuart Smit a haya medaya di brons.

Crotalus Taekwondo Center ta gradici tur su miembronan, mayornan y atletanan pa tur e cooperacion ricibi durante 2010 y ta desea henter pueblo di Aruba un Bon Pasco y un Prospero aña 2011, yena cu bendicion, felicidad y energia pa sigui cu e desaroyo di Taekwondo den e añanan venidero.

Directiva di Crotalus ta recorda tur atletanan di Crotalus Taekwondo Center cu les lo cuminsa bek diamars 11 di januari 2011.

MAMBO cu dia di Compras



MAMBO, e asociacion di comerciantenan di caya principal di Oranjestad, ta participa cu diasabra awor, 18 december lo tin un dia grandi di compras den caya principal. Caya lo ta cera pa trafico for di 10or di mainta te cu 8or di anochi. MAMBO hunto cu e comerciantenan ta ofrece pueblo e miho surtido di articulonan y na e miho prijs, sea ta un regalo pa bao di kerstboom, of algo pa pone bo luci den e dianan di fiesta. Lo tin varios gaita, tipico y DJ's pa entretene tur nos hende. Tambe lo tin presencia di Santa Claus pa saluda tur hende. Ta bay tin oportunidad pa saca potret cu Santa & "Snow girl" banda di Fuji Image - Djiespie's place for di 3or di atardi.

MAMBO ta gradici pueblo en general cu a sa di sostene caya henter aña y ta desea tur hende feliz dianan di fiesta.

Funopoly:

Swap day 18 di december na Kooyman Dakota



E campaña di Fun Miles 'Funopoly' ta duna tur participante e oportunidad pa intercambia e carchinan di color. Pa participa pa gana e premio grandi di 500.000 Fun Miles tin cu plak 2 carchi di 5 diferente color riba e borchi y tirele den un buzon. Si bo falta algun carchi pa cera e borchi of bo tin dobel por cambia nan dia 18 di december entre 10:00-2:00 na Kooyman Dakota.

Yena mas borchi cu ta posibel pa bo tin mas chens di gana e premio mayor. Tambe tin ainda hopi premio di color mas pa gana, pues sigui 'Collect the Cards and Win'!

Bo kier mas informacion tocante e SWAP DAY aki? Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947.

Ultimo dianan di Campaña di Stern 'Chevrolet Toys for Joy'

Awe 17 di December Chevrolet Toys for Joy ta na Palm Beach Plaza

Ainda tin tempo pa haci un mucha feliz y deposita bo ticket





NA November Stern a lansa su campaña di Pasco cu yama 'Chevrolet Toys for Joy'.

Cu cada compra di un regalo di 20 florin of mas na e tiendanan participante, bo ta ricibi un ticket pa participa den un rifa cu tin como prome premio un Chevrolet Spark 2011 y tambe un iPad y un iPod como segundo y tercer premio respectivamente. Esaki riba iniciativa di Chevrolet y General Motors conhuntamente cu Stern pa asina pone un sonrisa riba cara di nos muchanan menos fortuna. E campaña ta diseña pa stimula nos pueblo generoso pa corda comparti den e temporada aki di fin di aña.

Un recordatorio ta bay na tur Esnan cu a haci nan donacion caba pa pasa deposita bo ticket na Stern awe y mañan prome cu 12or di merdia. Sorteo ta tuma luga pa 1pm.

Awe 17 di December e team di Chevrolet Toys for Joy lo ta na Palm Beach Plaza celebrando hunto cu nan e prome aniversario di apertura. Stern y Chevrolet ta contento di por a haya e oportunidad di ta presente durante e gran evento aki y celebra hunto cu nan. Tambe tur cliente y bishitante di Palm Beach Plaza ta haya e oportunidad di participa na e campaña di Chevrolet Toys for Joy.

Si bo no a haci bo donacion ainda tin tempo pasa na De Wit Boekhandel den Caya Grandi of Bonita banda di Djispie's Place, Van Dorp Dakota of Aruba Post na San Nicolas pa cumpra un regalito pa un mucha di menos recurso. Eynan mes bo ta ricibi bo ticket y despues pasa na showroom di Stern pa deposita esaki den e tombola.

Ban yuda, ban laga nos curason yena cu e spirito di alegria navideño, ban haci un di nos muchanan contento e Pasco aki. Cu un gesto chikito nos por contribui na un alegria inmenso. Pa medio di esaki Stern y Chevrolet kier gradici henter e pueblo di Aruba cu a sa di apoya y duna sosten na e compania durante aña 2010.

Sorteo lo tuma luga dia 18 di December, 2010 na Showroom di Stern na Tanki Leendert pa 11or di mainta den presencia di notario.

Tur donacion di regalo lo wordo reparti entre instancianan cu ta duna ayudo y sosten na nos muchanan; manera FEPO, Scol Paso pa Futuro, Fundacion pa Nos Comunidad entre otro. Dependiendo di e generosidad di e pueblo di Aruba, hasta por haci mas mucha contento via otro instancianan oficial tambe. Stern Automotive Enterprises N.V. situa na Tanki Leendert 122 ta agente exclusivo pa Chevrolet. Ban uni, yuda nos mes, nos futuro: nos muchanan! Pa mas informacion tocante nos campaña yama of bishita nos na Stern na 582-3838 of contact nos via nos e-mail info@sterngm.com.

Total Services ta reconoce su empleadonan dedica











DIA 10 di December 2010 Total Services a reconoce su empleadonan di luna di september, october y november den un celebracion ameno unda cu Director nan Sr. Ronald van Trigt y Wilfred Ras a elogia tur nominado y empleado ganado pa nan dedicacion.

Pa luna di september e ganado tabata Sr. Alex Tromp, na october Sr. Eduardo Molina y na november Johnier Castaneda.

Nominadonan pa luna di september: Maria Elejalde, Lisbeth Martes, Jairid Iguaran, Henry Nunez, Carmen Mendez,Betty Ellis

Nomidadonan pa luna di october: Ivan Giel, Dolly Tobon, Losijem Kadah, Dora Dubero, Micheline Maintor, Humphrey Hayer.

Nominadonan pa luna di november: Hilda Aguilera, Libardo Alvares, Nancy Elejalde, Anatalia Cuevas, Joceline Myrthyll, Rosario Mendoza, Ana R. Almonte, Guido Diaz.

Un pabien grandi na nan tur.

Casonan cu ta bin dilanti awe den Corte di Husticia den Prome Instante

17 december 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	C.A.R.R. A.C.G.S. J.E.F.A.	Pro forma. R.R., G.S. y F.A. ta wordo acusa di a intencionalmente usa creditcards falso den e periodo di prome di februari 2010 te 3 di september 2010.
08.15	M.G.M.	Pro forma. M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia y/of menaza cu violencia di tas di un persona riba 21 di juni 2009. E violencia tabata encera cu M. a grita e persona y/of a dal e y/of a maltrate cu un cuchio.
08.15	R.R.A.T.	Pro forma. T. ta wordo acusa di ladronicia den un cas di un holoshi di man den e periodo di 23 te 24 di september 2010.
08.30	O.E.D.	D. ta wordo acusa di, cu intencion y premeditacion di tuma bida di un persona, a trankilamente y dicididamente morde e persona aki na su skouro y djey hinke varios biaha cu sker na su lomba y/of skouro y/of pulmon riba 20 di mei 2010.
09.30	A.M.B.T.	B.T. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un tas cu portmoni cu carchinan di banco y un suma di placa di un persona riba 30 di april 2010. E violencia tabata encera cu el a ranca e persona na su cabey y/of a lastre sake for di su auto y/of a maltrate y a grite: "Nami bo cartera". E ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a pone un pistool di aire riba pecho di e persona aki y a primi e gatillo varios biaha riba 17 di juni 2010. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona y/of un di dos persona cu un pistool di aire riba 17 di juni 2010, dor di dal esun cu e pistool den cara y/of tira cu e pistool den direccion di e otro, dor di cual e personanan a resulta herida y/of a sufri dolor.
10.30	E.A.A.M. L.d.A. M.R.L.	Pro forma. M., D.A. y L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y diferente biaha y den e periodo di prome di maart 2009 te 5 di augustus 2010 na Aruba y/of Merca y/of Europa y dor di violencia y/of otro medionan y/of menaza cu violencia y/of engaño y/of maluso di condicionnan relaciona cu un posicion di ventaha y/of maluso di un posicion vulnerable, a tuma un y/of diesocho persona den (a) servicio y/of transporta nan y/of hiba nan y/of duna nan lugar di bida cu fin di explotacion, a (b) forza nan pa pone nan mes disponible pa traha of duna servicio of a haci cosnan bao di e circumstancianan menciona, sabiendo cu nan lo pone nan mes disponible, a (c) intencionalmente saca ventaha di explotacion di e personanan en cuestion dor di diferente biaha (entre otro) pone e victimanan bao presion pa traha, a tene e documentonan di identificacion di e victimanan, a menaza e victimanan, a zundra y rebaha nan, a tene relacion sexual y a haci otro actonan sexual cu nan na un manera bruto y contra nan boluntad, a haci grabacionnan sexual di nan, a maltrata nan, a stroba nan pa mantene contacto cu nan famia y amistadnan, a laga nan pone un tattoo cu ta mustra cu nan ta depende di dje, no a paga nan manera palabra, a determina nan oranan di trabao y soseigo, a prohibi nan pa sali no-acompaña, a tene nan vigila strictamente (tambe haciendo uso di aparatura), a laga nan traha largo bao reglanan stricto, a usa bodyguards, a duna nan castigonan disciplinario y a mantene un sistema di boet. M. y L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a menaza un persona cu un crimen contra su bida y/of maltrato severo y/of maltrato cu arma na april 2010, dor di intencionalmente tene un grinder cendi na su braza. M. y L. ta wordo acusa alavez di, conhuntamente cu un otro of otronan y cu e intencion di causa un persona daño fisico severo a dal e cu mokete na su cara y/of cabez y/of pecho y/of a scop e riba 24 di juni 2010. M., D.A. y L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, tabatin sumanan di placa di cual nan tabata sa cu e ta procedente di crimen den e periodo di prome di maart 2009 pa 5 di augustus 2010. Nan ta wordo acusa ademas di, conhuntamente cu un otro of otronan, a participa y/of a lidera un organizacion cu tabatin comete crimennan como meta den e periodo aki riba menciona.
11.25	A.J.G.	Pro forma. G. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un laptop y otro pertenencianan di un persona riba 19 di augustus 2010. E violencia a encera cu G. a dal e persona varios biaha cu un bat di baseball na su braza y/of cabez.
11.30	J.G.M.v.H.	Pro forma. V.H. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 8 di oktober 2010.
12.00	C.F.P.	Pro forma. P. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 26 di september 2010.
12.15	L.I.A.	Pro forma. A. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 26 di september 2010.

"La Estrella" a treat su team campeon un anochi di pizza





BIRA campeon ta un hazaña, pero pa bons bek di 0-1 pa logra e maximo titulo ta un dobel hazaña! Cu rason su sponsor principal Alex Cybul a haya cu su team "La Estrella Sparks" di Aruba Juniors merece un anochi extra di celebracion y el a reuni su team completo di basketball pa un anochi di pizza na Pizza Hut, caminda nan por a come cuanto cu nan kier.

E team aki tin algo mas cu ta special. Esaki ta nan prome aña como un team di Junioren den expansion y asina mes nan a bira campeon. E team tabatin un temporada dominante y a gana tur nan weganan di e campeonato regular, cu excepcion di un, cu a kibra nan invicto y ta e mesun team cu a bin topa nan den final pa kita nan e prome wega di e serie final.

E team ya tin un reto nobo y esey ta cu nan lo bay midi nan forsa den e proximo campeonato di B-klas, cu ta cuminsa net despues di carnaval. Tres di nan hunga-donan, esta Javier Romney, Vladimir Damus y Eloy Ruiz ya a hunga aña pasa den B-klas, caminda nan a piki bon experiencia cu a sirbi nan hopi di bon den e wega pa yega na e titulo di campeon den junioren.

Ya Alex Cybul a haci nan un oferta ki nan lo haya si nan bira campeon di B-klas. Pues e estimulo t'ey. Cu Jon-dereth Flores, Argyn Mathilda y Chris Boezem acerca nan tin un bon base. Como e "cherry on the cake" nan lo gosa di e refuerso di e veterano Erwin Ruiz, assistant-coach di e team, kende a hunga aña pasa ainda den A-klas, pero a scoge pa baha e proximo temporada pa B-klas. El o por bira interesante !

Na e mesa di pizza por a tende hopi idea y e hunga-donan ta asina contento cu nan titulo, cu nan ta sinti cu nan por rek man y gara cielo.



Reconociendo top empleadonan

Reconocementonan Anual na La Cabana Beach & Racquet Club



DURANTE e Celebracion di Gala di Pasco y Fin di Aña cu a tuma luga na Renaissance Convention Center, La Cabana Beach & Racquet Club a reconoce su top prestadornan entre e asociadonan di e resort.
E titulonan codicia di Asociado, Supervisor, Gerente y Ekipo di Aña a wordo otorga na individuonan cu tabata sumamente merecido di esaki. Angel Santos a gana e resort su titulo di Asociado di Aña, cu Nicolasa Ventura menciona como e di dos finalista y Damian Tromp como e prome finalista.
For di tres nominado di Supervisor di Aña a sali un ganado, Glenda Brokke. Avilia Ridderstaat a ricibi e honor na nomber di Glenda. Mildred Clemencia y Helen Werleman tabata e otro dos nominadonan sobresaliente pa e titulo di Supervisor di Aña.
For di e tres nominadonan pa e titulo di Gerente di Aña, e solo ganado a resulta di ta Miriam Courtar. Igmar Franken y Ena Vrolijk tabata e otro dos nominadonan sobresaliente pa e titulo di Gerente di Aña.
E ekipo dedica y motiva di Housekeeping 3-B a bira e Ekipo di Aña di e resort y a wordo ricibi cu aplauso y palabranan caluroso di pabien.
E ceremonia di premiacion a wordo compaña pa musica di Robert Jeandor y a wordo sigui pa un brindis tradicional di Champaña y un balloon drop dibertido.









Total Care a celebra fiesta di Sinterklaas







E aña aki atrobe fundacion Total Care a celebra su exitoso fiesta di Sinterklaas y Zwarte Piet na e oficina di Total Services N.V. dia 4 di december 2010 ultimo.
E invitadonan special cu tabata t'ey presente tabata nos chikitinnan cu a gosa un mundo di e fiesta sin laga afo e mayornan y e team dinamico di Total Care.
Nos kier a gradici tur e empleadonan di Total Services N.V. cu a yuda na un of otro manera pa haci e evenemento aki un Total Succes.
Riba e potretnan aki nos por mira con nos muchanan a disfruta durante e fiesta di Sinterklaas.





Suspension importacion Revivexxx Extra Strength

INSPECCION di Remedi ta informa cu ta suspende e importacion di e producto Revivexxx Extra Strenghth di e fabrica EZVille's cu UPC (batch number) 8 35470 00207.
E motibo cu ta suspende e producto ta door cu Federal Drug's Administration a haci un analisis ariba e producto menciona y a constata cu e ta contene e ingrediente Tadalafil. Esaki ta e ingrediente activo di Viagra cu ta registra como remedi na Aruba. Tambe a suspende e producto Revivexxx a base di su interaccion cu otro remedi, por ehempel "nitraat" cu tin den e remedi nitroglycerin pa curason.
Uzo di Tadalafil mester wordo supervisa pa un dokter di cas. Consumidornan cu por a sinti algun malestar door di a uza Vintrexx mester acudi na nan dokter di cas.

Aniversario na Banco di Caribe Aruba N.V.





RECIENTEMENTE sra. Jahaira Maduro-Krozendijk, cariñosamente yama "Jacky",
a celebra su di 10 aniversario trahando na Banco di Caribe Aruba N.V.
Jacky a cuminza traha den Clearing Department, despues el a wordo traslada pa Loan Department.
Actualmente Jacky Maduro-Krozendijk ta traha den Departamento di Fiat.
E pin, acustumbrado envelop, certificado, areglo di flor y regalonan a worde
entrega dor di Managing Directornan srs. H.V. Ignacio y W.A. (Boy) Lacle,
Supervisor sra. Sira Ramada y sra. Jeanne Martis di H.R. Department.E bunita areglo di flor a worde traha dor di nos colega artista sra. Eudosia Richardson.
Masha pabien Jacky, y hopi mas aniversario ta deseo di tur su coleganan.

E aña aki atrobe,

Drempelito tin su proyecto di "Un Man Pa Nos Ruman".

PA di 8 aña consecutivo, e programa di Pasco di nos muchanan, esta Drempelito tin su bunita proyecto "Un Man Pa Nos Ruman".
Esaki ta unda muchanan cu nan mayornan ta yega na Magic FM cu productonan di bleki of di paki seco cu nos por traha Basket pa asina entrega esaki na e muchanan cu menos recurso, pa nan tambe por pasa un Pasco agradabel.
Productonan manera sausage, macaroni, marshmallow, mangel, juice, buskuchi, ta mas cu bon bini pa nos traha e macutunan aki. Nos a compronde cu tin varios empresa cu tambe ta yuda den e bunita proyecto aki y por menciona cu hasta coleganan ta colecta producto y ta manda esaki pa e programa pa asina nan por traha e basketnan aki.
Mundo Infantil ta haci un yamada na amigonan comerciante cu ta interesa pa yuda den e proyecto aki cu nan por yama na 5616151 y asina participa con nan por coopera den e bunita gesto aki.
Por acepta ayudo te cu dialuna 20 di december 2010, ya cu dia 23 di december lo pasa y parti e basketnan aki den e barionan aki rond di Aruba.
Un danki na tur esnan cu a yega Magic FM cu nan producto y danki special tambe na Fundacion pa Nos Comunidad, Compra, Cas di Cultura, RBTT cu a aportando caba na e bunita proyecto aki. Den nomber di Tanchi Esme & Tio George, masha danki di Curason.



Ultimo dia pa entrega pa participa pa gana Afl 15,000

Frisian Flag su campaña lo conoce su 30 ganado di Afl 500

PA un temporada di 3 luna tur e fiel consumidor di Frisian Flag tabata tin e chens pa cumpra nan productonan y trece e recibo na Compra NV den Schotlandstraat of Engelandstraat pa asina intercambia nan recibo pa ticket, na unda cu cada persona tin e chens pa gana Afl 500,. Un suma total di Afl 15,000 florin Frisian Flag lo ta reparti como December Bonus.



PA tur hende cu tin nan recibo na cas warda pa bin intercambia pa no lubida di haci esaki durante dia awe of e ultimo pa por entrega ta Diabierna te cu 12 pm.
DI parti di Compra NV y Frisian Flag ta desea tur participante suerte.

Comision di PV di EPB-Pariba a organisa un tremendo fiesta pa su miembronan











DIARANSON anochi, Don Bosco Club na Noord tabata e cas di EPB-Pariba su maestro, personal y nan famianan. E comision di PV a organisa un tremendo fiesta, anima pa e bon musica di the sixties presenta pa e grupo The Reflexion y tambe e musica bailabel di MTM band. Mas cu claro a saboria un dushi plato prepara pa chef Jossy Kock di Jossy Cathering y su personal. E fiesta a sigui te den oranan laat di anochi. ▯

E comision di PV di EPB-Pariba kier a gradici tur e miembronan pa e confiansa y ta desea docente, personal y Aruba completo, un feliz dianan di fiesta.





Problema y pelea despues di wega di bala

POLIS di Santa Cruz a bay diarazon algo despues di mey anochi, n'e veld di Crismo Angela y Nadie Croes, pa un pelea. Na yegada a resulta cu tabatin un pelea cu a surgi despues di e wega di baseball.

Polis a papia cu e mucha homber E.F.L.L, di 23 aña, kende t'esun cu nan a manda cu helm, y e ta bisa cu e no ta corda nada. E ta bisa cu el a cay y a dal su cabes y a bay for di tino. Ora cu el a bin bei, e tabatin un kap na su cara.

Testigonan a bisa polis cu esun cu a dal'e, ta un tal W. di e otro ekipo. Polis a papia cu e hungadonan di e otro ekipo, cu ta Marlboro, y nan ta bisa cu W., no a dal ningun hende.

T'e hungadonan di AIB Rockets mes a cuminsa manda bala y dos bala a alcansa nan hungadornan. E problema a surgi, ora cu un umpire a pusha un hungado.

Guardia ta spuit teargas den wowo di un muher

POLIS duranta patruya den Schelpstraat diarazon 11'or di anochi, ta tende un muher ta grita. Polis a bay papia cu e muher, cu ta R.A.D.A., naci na Haiti di 30 aña y e ta bisa polis cu e no ta mira nada.

Su wowonan y nanishi tabata basha awa. N'e sitio, tabatin e guardia E.T., naci na Haiti di 37 aña, kende segun e muher a spuit cos den su wowo.

Polis a papia cu E.T. y e ta bisa cu el a scupi den wowo di e muher, pero polis a haya holor di teargas.

Despues el a bisa cu el a spuit colonia den e muher su wowo. Polis a busca y a haya e boter di teargas bao di auto.

E problema a start ora cu E.T. a mira e muher R.A.D.A. ta papia cu un otro guardia. E muher a bisa polis cu E.T. ta amigo di su casa. Polis a detene E.T. y a hibe warda di Playa.

Nos lo sosega y nos lo mira,
Nos lo mira y nos lo stima,
Nos lo stima y nos lo adora,
Ora tempo ta yega, un tempo cu no tin fin.
San Augustin

For di Cuijk, Hulanda, a wordo ricibi e tristo noticia cu riba 14 di december 2010 a fayece na edad di 86 aña.



Frère Stanislas
(Antonie Henricus Verhoeven)

Frère Stanislas a bini Aruba na aña 1969 y a bolbe Hulanda na aña 2000.

El a traha como maestro den Eseñansa Catolico na Aruba. Frère Stanislas tabata presidente di Jeugdcentrale De La Salle y tambe el a forma parti di directiva di Stichting Huize De La Salle. Banda di esey tabata miembro di directiva di Fundacion FUNARI y di Monseigneur A. van der Veen Zeppenfeldt Stichting, mehor conoci como Hofi Infantil Te Aworo.

Aunke cu dor di un malesa el a perde su brasa robes, toch el a keda traha cu entusiasmo pa e comunidad di Aruba. Ban spera cu nos Señor lo recompense ricamente pa tur su obranan y pa e amistad cu semper el a duna na e hendenan di Aruba.

E entiero lo tuma lugar 19 december 2010 na Cuijk, Hulanda.

Pa paz di su alma y su felicidad eterno cerca Dios lo wordo resa den Santo Sacrificionan di Misa durante weekend beniderona Iglesia di Fatima na Dakota.

Den nomber di su confraternan, Broeder A. van Bentem
E ayudante na cas di e Frèrenan na Aruba, Señora Jacoba Geerman.
Miembronan di directiva di Stichting Huize De La Salle.

Adres pa condolencia:
Broeders van de Christelijke Scholen,
Graaf Hermanstraat 47,
5431 GR Cuijk, Nederland.

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:

With deep Sympathy we announce the sudden passing away of



Kyra Davine Grant-Mardenborough
Sunrise: March 18, 1994
Sunset: December 12, 2010

Left to mourn are her
Mother: Danet Grant
Father: Vincent & Billie Mardenborough-Savage
Brothers: Ricardo Thomas & family in Jamaica
Carville Thomas & family in Jamaica
Brothers & Sisters: Vincent Jr. Mardenborough
Perla & Joel Rombley-Mardenborough & family
Sherwin & Christine Mardenborough-Bardouille & family
Natashe Griffith & Sietse Frankena & family
Amber James & family
Like a sister: Britney Williams
Aunts & Uncles: Carol Thursty & family in Jamaica
Derrick Thursty & family in Jamaica
Christopher Barnes & family
Aunts & Uncles: Claudius Mardenborough & family
Shirley Morris & family
Sheila Morris & family
Urvin (Clay) & Eunice Morris & family
Close cousins: Raymond Lambert & family; Ronald Mardenborough & family
Glen & Zulay Mardenborough & family;
Nestor Mardenborough & family
Clarence Mardenborough & family
Beverly Morris; Nicole & Elizier Soriano-Morris & family
Sherlene Morris; Ruthson Morris ;Dion Morris
Jacky & Alan Thompson-Morris; Aurelia Morris & family
Shamaira Morris; Xiomara Morris & family; Shahaira Morris
Brenda Mardenborough; Orlando Mardenborough
Other nieces, nephews, cousins: too numerous to mention
Godparents: Debbie & Orlando Wanga; Sharon Janga & Sena
Best friends: Jezebel (Bely) Geerman; Tico Werleman

Close family friends: Ravi & Anita Lalwani & family; Nash & Denisha Doreen, Kingsley & Andre Karr-Mc Lene; Leslie Howell
Hubert (Oily) Busb; Alex John; Theolinda Richardson; Elly Rustveld; Rosita Ellis; Anna; Jeliska; Jonathan; Jenary; Sarah; Paul; Jody; Rahana; Andrew; Justin; Tania; Unesh; fam. Gijsbers Kristie's Jewels; Nobel Jewelers; TLC co in the UK; Club di Movimento; friend from Ibero High School
Related Families: Grant, Mardenborough, Lambert, Griffith, Rombley, Morris, Hughes, Bardouille, Savage, Carty, Robles, James, Stamper, James, Frankena, Thomas, Thursty, Barnes, Hodge, Pantophlet, Schmidt, Richardson, Arrindell, Canegieter, Sutton, Jack, Baarh, Duinkerk, other families in Jamaica, USA, St. Maarten, the Netherlands, Curaçao and the UK
Please accept our apologies if we accidentally have omitted anyone.
The funeral will take place on Saterday, December 18, 2010, at 11:00 a.m. at the Sta. Theresita Church, followed by the burial at the Central Cemetery in Sabana Basora.
The body of the late Kyra will be laid out from 9:00 a.m. at the Sta. Theresita Church.

Address for condolences:
Ad Patres Funeral Home
Friday December 17, 2010 from 7:00 – 9:00 pm



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Museo Arqueologico Nacional Aruba ta cera Pasco y Aña Nobo

Ta desea henter comunidad di Aruba feliz dianan di fiesta

MUSEO Arqueologico Nacional Aruba ta cera pa publico di dia 24 di December te cu dia 27 di December 2010 y di dia 31 di December 2010 te cu dia 3 di Januari 2011 y lo habri bek dia 4 di Januari 2011. Salanan di exposicion si ta habri riba dia 28, 29 y 30 di December pa esnan cu ta desea di bishita den temporada di fiesta, en special pa esnan cu tin famia of amigonan di bishita di exterior.



Museo Arqueologico Nacional Aruba ta mira bek riba un aña hopi fructifero den cual a logra hopi metanan y pa esaki kier gradici su publico en general, stakeholders, fondonan, Gobierno di Aruba, boluntarionan, Brigada Hubenil y tur otro persona y instancia cu na un of otro manera a contribui na esaki.

Awor ta mira dilanti na un aña nobo cu retonan nobo. Museo Arqueologico Nacional Aruba ta desea henter comunidad di Aruba feliz dianan di Pasco y un prospero Aña nobo!

Museo Arqueologico Nacional Aruba ta situa na Schelpstraat 42 (patras di Kong Hing den Havenstraat) y ta habri di diamars te cu diabierna entre 10'or di mainta te cu 5'or di atardi y den weekend di 10'or di mainta te cu 2'or di merdia. Si bo tin bishita di afo, mustra nan nos Museo!

Mama a haya miedo di su yiu drogadicto den cas

DIARAZON asistencia di polis ta wordo pidi na un cas den Rooiweg, unda un mama tin problema cu su yiu homber drogadicto.

N'e cas polis a papia cu e señora S.D., naci na Santo Domingo di 68 aña y e ta bisa cu su yiu homber V.D. di 39 aña, naci na Dominica, ta usa droga y ta haci straño. Segun e mama ta bisa polis cu e tin miedo di dje.

E mama a bisa cu el a haya holor di cos kima y a mira pafo un cantidad di corant ta kima. E mama ta sospecha cu t'e yiu a haci'e.

E mama ta bisa polis cu e no kier e yiu mas den cas como cu e mucha ta cana tur caminda cu machete. Polis a busca e yiu, pero no a topa cune.

Thank You

Children, Grandchildren, great grand children of the late Ms Marie would like to thank all those who showed their love, support and kindness to our family during the passing away and funeral of our mother, and grandmother



Marian Creighton

A heartfelt thank you goes out to: All nurses from Dr. Horacio Oduber Hospital especially the 3rd floor Interne Afdeling, Ambulance and Brandweer. Thank you goes to Dr. Kelly, Dr. de Veer, Dr. Samuels and the wit Gele Kruis, all our friends, neighbours, acquantances and family. Perhaps you did it with a kind word, handshake, phone call, flowers or a card, and your presence at the funeral one thing is for shore, it did not go unnoticed and we are very appreciative.



AD PATRES funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Problema ora cu señora a yega cas mainta

DIARAZON mainta 6.30, polis di Playa a haya nan ta bay na un cas den Socotorolaan, pa un intermediacion.

Na yegada e señora S.R.R., naci na Colombia ta bisa polis cu su casa O.A. naci na Colombia di 40 aña a dale.

E motibo ta cu el a yega e ora ey di un celebracion di X'mas Dinner.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Si nos a uni cu Cristo den morto,
nos lo uni cu'E tambe den resureccion. "
Rom 6:5

Danki na Dios Tata cu a crea nos,
na Dios Yiu cu a salba nos
y na Dios Spirito Santo cu a santifica nos.

Cu profundo dolor den nos curazon, pero cu speranza nos ta anuncia fayecimento di:



Catharina Geerman
mihor conoci como: "Cathrin "
15 Februari 1927 - 14 December 2010

Na nomber di su:

rumannan: Eufemia "Fema" Tromp y famia
Juan de Dios Geerman, famia y Belgica
Anna Maria "Annie" Maduro y famia

sobrina: Vigila " Gloria "y Willy Marchena
yiunan: Izaira Darren y Gad y yiunan
Twizza y yiunanesunnan cu a cuide pa hopi ana y demas sobrinonan

famia: Geerman, Arrindell, Da Costa, Marchena, Smith, Maduro, Rosel, Angela, Tromp, Dirksz, Lee, Quijada, Eman, Angela, Franken, Willems, Paskel, Kelly, Ruiz, Luidens, Mansell, Farro, Frans, Bethencourt, Croes, Vlake, Wernet, Meijer, Figaroa, Christiaans y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 17 di December 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Jesus pa santana catolico na Savaneta.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "S.A.B.A. San Nicolas" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Central
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aclará dudanan den tur cos cu ta referí asuntonan legal o di negoshi. Envolví bo mes den tur loke ta afectá bo directamente.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Reclamá esnan cu debe bo, no cay vencí. Ser mas agresivo pa lucha pa di bo. Risca, Tauro. Bo situacion económico ta sufri awor cambionan sorpresivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No interverí den bida di otro persona a ménos cu bo ta implorá o suplicá. No pone bo fe unda no tin lus. Libra di carga emosionalnan cu ta pertenecé na bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Trabao y diberticion ta combiná awor pa bo pasa momentonan hopi agradabel. Tuma iniciativa y risca. Dudanan cu bo tin ta disparcé..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Haci bon uso di bo palabra. Consehá, orientá esnan cu tin mester. Lo económico ta enfatisá faborablemente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ser mas práctico encuanto bo decisionan y proponé pa bo terminá tur proyecto. Bo problemanan ta ménos grave di loke bo ta imaginá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No haci comentarionan cu por resultá ofensivo pa personanan cu apénas bo conocé. Controlá bo impulso. Ta un di e dianan cu bo ta duna mas importancia. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo comunicacion ta faborecé pa locual bo mester exigí e loke cu bo ta merecé y cu bo esfuerso bo a gana.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tuma bo tempo pa tur cos cu no tin purá den bo bida. Relahá, descansá lo mas tanto posibel y disfrutá di bon compania.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Fortalecé bo espírito pa locual bo por haci cu e tentacionan cu ta afectá bo salúd. Baha bo ritmo di bida un tiki.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempo di manifestá bo talentonan cu ta hopi. Bo cas por ser e centro di accion. Haci cambionan den dje.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Actividadnan cu bo ta haci den trankilidad di bo cas, lo ta mihor y esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, scuch'é y sigui su consehonan.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 dicember 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.30	184.02	184.82
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	209.96	211.88	214.01
Euro per XEU. 100	233.64	235.78	238.15

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Den futbol escolar Klas 1+2 organisa pa IDEFRE:

Colegio Conrado Coronel ta titula Campeon











UN di e deportenan mas popular den competencia escolar organisa pa IDEFRE definitivamente ta keda futbol. Prome cu aña 2010 finalisa, ainda IDEFRE a tene su competencia di futbol pa Klasnan 1+2 di schoolnan di Enseñansa Basico. Y un biaha mas e interes di e schoolnan tabata grandi.

Den 2 poule a participa: Colegio San Hose, Maria Goretti College, Mon Plaisir School, Reina Beatrix School, St. Dominicus College, Colegio Sagrado Curason, Colegio Conrado Coronel y Pius X School.

Tur wega a tuma luga riba cancha di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. E chikitinnan tabata ansioso pa hunga nan deporte preferi y tur mayor emociona pa apoya nan yiunan.

Finalmente e 4 school cu a clasifica tabata: Maria Goretti College, Pius X School, Colegio Conrado Coronel y Mon Plaisir School. E prome wega a bay entre Maria Goretti College y Pius X School.
Den un wega basta preta, e hobennan di Maria Goretti ta domina y ta gana e wega cu e score di 1 gol pa 0.
Siguiente wega a bay entre Colegio Conrado Coronel y Mon Plaisir School. For di inicio di wega, Colegio Conrado Coronel a demostra nan deseo pa victoria y ta logra esaki tambe cu anotacion di 2 gol y ta gana e wega 2 pa 0.

Mes atardi a hunga e wega pa e di tres y di cuater luga entre Pius X School y Mon Plaisir School. E wega a resulta den un emocion total di ambos banda y golnan tabata cay cada rato. Finalmente Mon Plaisir School ta bay cu e victoria cu anotacion di 3 gol pa 2. E resultado di e competencia di futbol Klas 1+2 a keda cu Pius X School na di cuater luga y Mon Plaisir School na di tres luga.

E wega pa campeon a keda hunga entre e hobennan di Colegio Conrado Coronel y esnan di Maria Goretti College. Den un wega bastante movibel, Colegio Conrado Coronel ta logra anota e unico gol di e wega pa gana cu e score di 1 pa 0. Asina Colegio Conrado Coronel ta titula campeon di e competencia escolar di Futbol Klas 1+2 organisa pa IDEFRE, mientras cu e hobennan di Maria Goretti School ta keda como sub-campeon.

Tur 4 school clasifica, esta Pius X School, Mon Plaisir School, Maria Goretti College y Colegio Conrado Coronel ta pasa automaticamente pa hunga durante e "Olimpiada Escolar 2011" organisa pa IDEFRE.

IDEFRE ta gradici tur school cu a inscribi y participa na e competencia escolar di Futbol Klas 1+2, y ta felicita e clasificadonan y e ganadonan. Alabes ta invita nan pa sigui practica y prepara pa "Olimpiada Escolar 2011".

IDEFRE ta cera aña 2010 contento cu participacion di tur school na e calendario di competencia escolar, y ta desea tur school, docente, alumno y mayor un temporada feliz y trankil di Pasco y Aña Nobo. Y ta keda motiva tur school pa sigui participa na e competencianan cu ta sigui den aña 2011.



Durante un encuentro fructifero

Minister Dowers a firma Protocol cu su colega Hulandes di Enseñansa

DURANTE su bishita na Hulanda minister di husticia y enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a reuni cu su colega di enseñansa Sra. Maria van Bijsterveldt pa asina firma un protocol riba tereno di enseñansa entre Aruba y Hulanda. E protocol aki lo tin hopi beneficio pa e pueblo di Aruba.
Den e protocol aki ta acorda cu pais Aruba lo ricibi e montante di casi 800 mil florin Arubano pa e periodo di 2010-2011. Mita di suma aki (casi 400 mil florin) ta destina pa encurasha hobennan pa haci nan estudio avansa aki na Aruba mes of na un scol den nos region. E meta di esaki ta pa stimula nos studiantenan sigui nan estudio den nos region en bes di bay Hulanda cu finalmente lo ta mas costoso. E otro mita ta destina pa inverti den 4 proyecto cu proximamente lo bay wordo realisa cu tin di haber cu enseñansa.

Tabata e intencion pa a firma e protocol aki for di aña 2009, pero debi na varios factor esaki no a tuma luga.
Tambe a palabra cu ambos partido lo punta un persona, cu lo bini hunto den e prome mita di 2011 pa haci un evaluacion con e protocol a ser ehecuta y duna recomendacion na e ministernan pa eventual fondonan den futuro.



Minister Dowers a ricibi e buki " E caminda pa bida Eterno"







RECIENTEMENTE Sra. Jacky Geerman a haci entrega di su buki " E caminda pa bida eterno" na Minister di husticia y enseñansa mr. drs. Arthur Dowers. Ta trata aki di un manual di oracion. E autora Sra. Geerman a haya un inspiracion pa traha e buki aki y ta e intencion di reparti e buki aki gratuitamente na tur detenido na KIA pa asina nan tin un guia pa por haci oracion ora cu nan ta sinti e necesidad di haci esaki. E buki aki a ser adapta pa tur denominacion. E duracion total di e proyecto aki tabata di 2 aña, y lo publica e buki aki den 2 idioma mas esta Ingles y Spaño. Tambe lo bay tin un adaptacion pa publico en general. Sra. Geerman a informa cu ta e intencion pa e buki aki keda obtenibel permanentemente den KIA . Pa publico general e buki aki lo ta obtenibel di benta na Van Dorp, Plaza Bookshop, Seasons Bookstore y Himalaya. Minister Dowers a gradici Sra. Geerman pa e bunita gesto aki pa cu e detenidonan den KIA . ela ricibi e promer buki for di Sra. Jacky Geerman . Minister President Mike Eman y Minister di Cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar tambe a ricibi un buki for di Sra. Jacky Geerman.